

# ORLY

# *notre ville*



Journal municipal de la ville d'Orly



**SENIORS**

**BIEN VIEILLIR  
À ORLY**

PAGE 6

# SOMMAIRE



## En direct avec les Orlysiens

Soyez acteur de votre ville! Retrouvez-nous sur le web, sur votre mobile et sur Facebook.



[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)



Application Ville d'Orly



[facebook.com/villeorly](https://facebook.com/villeorly)

## Dans ce numéro

- 04 Arrêt sur images
- 06 À la une
- 10 L'actualité
- 14 Zoom sur
- 16 Vie des quartiers
- 17 Vie des quartiers
- 18 Éducation
- 19 Familles
- 20 Sports
- 21 Associations
- 22 Économie
- 23 Économie
- 24 Mémoire
- 26 Rencontre
- 28 Conseil municipal
- 29 Expressions
- 30 Orly pratique



## Pour l'avenir de nos enfants

**E**n juillet dernier, notre ville a obtenu le label Cités éducatives. Ce label décerné par l'État vise à intensifier les prises en charges éducatives des enfants à partir de 3 ans et des jeunes jusqu'à 25 ans, avant, pendant, autour et après le cadre scolaire.

À Orly, ce sont les établissements scolaires des quartiers Est, les écoles Paul Eluard, Marcel Cachin et Joliot Curie, qui ont été retenus avec un pilotage du collège Robert Desnos.

Ce label permet d'obtenir des crédits de l'État pour financer des actions qui permettent de favoriser la réussite des enfants, des collégiens et des jeunes. Il est une chance pour notre ville et conforte son ambition pour l'égalité des chances.

À chaque fois que les dispositifs gouvernementaux présentent un plus pour notre ville, nous nous y inscrivons. C'est le cas pour le dédoublement des classes de CP et CE1 mais aussi des petits déjeuners gratuits que nous avons étendu à l'ensemble des maternelles de notre ville.

*Je remercie l'ensemble des partenaires qui ont travaillé autour de ce projet avec pour objectif le bien-être des enfants de notre ville,*

**Christine Janodet**  
Maire d'Orly  
Conseillère départementale

**ORLY** *notre ville*  
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE D'ORLY

**DIRECTRICE DE LA PUBLICATION**  
Christine Janodet

**ÉDITEUR**  
Mairie d'Orly  
7, avenue Adrien Raynal  
94310 ORLY  
Tél.: 01 48 90 20 00  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)

**DIRECTEUR DE LA COMMUNICATION**  
Laurent Monnier

**RÉDACTRICE EN CHEF**  
Lucie Plantade

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Patricia Delon, Laurent Monnier,  
Lucie Plantade, Ophélie Gallas,  
Corinne Guidal et les services municipaux.

**RÉDACTION**  
Lucie Plantade, Ophélie Gallas,  
Armel Nébilon, Nicolas Pochon.

**PHOTOS**  
Corinne Guidal, Faiseur d'images, Gilles Thiercelin.

**SECRETARIAT**  
Tél.: 01 48 90 20 95

**CONCEPTION GRAPHIQUE, MAQUETTE**  
L'Ours en Plus  
[www.loursenplus.fr](http://www.loursenplus.fr)  
Tél.: 06 82 41 30 87

**IMPRIMEUR**  
RAS  
Avenue de Tissonvilliers  
95400 Villiers-le-Bel  
Tél.: 01 39 33 01 01

**PUBLICITÉ**  
Direction de la communication

**TIRAGE**  
11 600 exemplaires

**ISSN**  
0397-3751

**ENVIRONNEMENT**  
Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1 300

**DISTRIBUTION**  
Vous ne recevez pas le journal municipal dans votre boîte aux lettres?  
Merci de nous le signaler en envoyant un mail à [orlynotreville@mairie-orly.fr](mailto:orlynotreville@mairie-orly.fr), en précisant votre adresse postale et le(s) numéro(s) non distribué(s).

**TARIF**  
1,52 euros

# ARRÊT SUR IMAGES



## 7 SEPTEMBRE JOURNÉE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT

Ce rendez-vous incontournable de la rentrée a de nouveau remporté un franc succès, avec plus de 3 400 participants !



## 29 SEPTEMBRE DICTÉE POUR TOUS

L'événement, lancé l'an dernier, a de nouveau attiré de nombreux Orlysiens, petits et grands, venus tester leur orthographe dans la bonne humeur.



## 2 SEPTEMBRE RETOUR À L'ÉCOLE

En septembre, environ 3 200 enfants ont fait leur rentrée dans les écoles d'Orly.

## 4 OCTOBRE GRAND CORPS MALADE

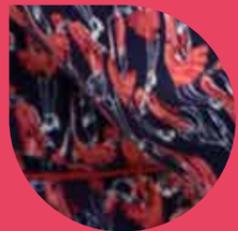
Le Centre culturel Aragon-Triolet a fait salle comble pour la venue de Grand corps malade.



## 11 SEPTEMBRE HOMMAGE À SALVADOR ALLENDE

Comme chaque année, un hommage a été organisé, Place Jorge Mac Ginty, afin de rendre hommage à l'ancien président chilien Salvador Allende, qui fut l'une des tragiques victimes du coup d'État du dictateur Augusto Pinochet.





**SEMAINE BLEUE, VŒUX AUX SENIORS, SORTIE DE PRINTEMPS, SOIRÉE GINGUETTE... LES AÎNÉS D'ORLY NE MANQUENT PAS UNE OCCASION D'INVESTIR LA PISTE DE DANSE ! POUR DES MOMENTS TOUJOURS JOYEUX ET RÉJOUISSANTS !**

## SENIORS

# BIEN VIEILLIR À ORLY

*Organisée en octobre, la Semaine bleue – Semaine nationale des retraités et des personnes âgées – était l'occasion de mettre en place des animations et temps forts en direction de nos aînés, mais aussi de les informer sur les structures et dispositifs à leur disposition. Zoom sur la ville d'Orly, côté seniors...*

Prendre de l'âge, c'est gagner en expérience. C'est aussi avoir de nouveaux besoins et, parfois, un peu plus de temps libre. Santé, accompagnement, aides, loisirs, sorties, structures dédiées, Conseil des seniors pour partager ses idées et monter des projets...

À Orly, nos aînés peuvent compter sur de nombreuses actions et dispositifs, au quotidien.

### DES ÉQUIPEMENTS POUR LES SENIORS

**Orly compte deux équipements phares pour les seniors : la résidence Méliès et le restaurant Neruda.**

Au sein du **restaurant Neruda**, on vient déjeuner et participer à différentes animations, proposées tout au long de l'année par le Centre communal d'action sociale (Ccas) d'Orly : karaokés, apéritifs thématiques, célébration d'anniversaires, lotos... C'est un vrai lieu de vie et de fêtes.

**La résidence Méliès**, quant à elle, accueille à la fois une cinquantaine d'habitants à l'année et un restaurant ouvert à tous où sont organisés de nombreux événements.

Actuellement, la structure est en cours de modernisation et d'agrandissement. Elle offrira ainsi, dès demain, 70 logements refaits à neufs dont plusieurs spécialement adaptés aux personnes à mobilité réduite, un nouvel espace restauration plus agréable, mais aussi un espace médico-social de proximité, ouvert à tous (plus d'informations ci-contre).

La commune dispose aussi sur son territoire d'un Etablissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) : **La Maison du Saule Cendré**.

### BIEN MANGER À TOUT ÂGE

Parce que bien vieillir passe aussi par l'assiette, la ville d'Orly et son Ccas proposent **une offre de restauration, du lundi au vendredi midi**. Actuellement regroupée sur Neruda, elle reprendra également à Méliès à l'issue des travaux.

Les seniors peuvent aussi acheter sur ces deux structures **des soupes, à déguster sur place ou à emporter**.

Enfin, sous certaines conditions, il est possible de bénéficier d'un service de **portage de repas** à domicile.

### PRENDRE SOIN DE SA SANTÉ

**Offrir de bonnes conditions de vie aux seniors, c'est aussi leur faciliter l'accès à la santé.**

Dotée de deux centres municipaux de santé, la ville a lancé cet été la construction d'**un tout nouveau Centre municipal de santé unique**, en cœur de ville. Plus moderne et plus spacieux, ce nouvel équipement ouvrira fin 2020/début 2021. Les personnes ayant des difficultés de déplacement pourront y être accompagnées grâce au renfort du taxi social.

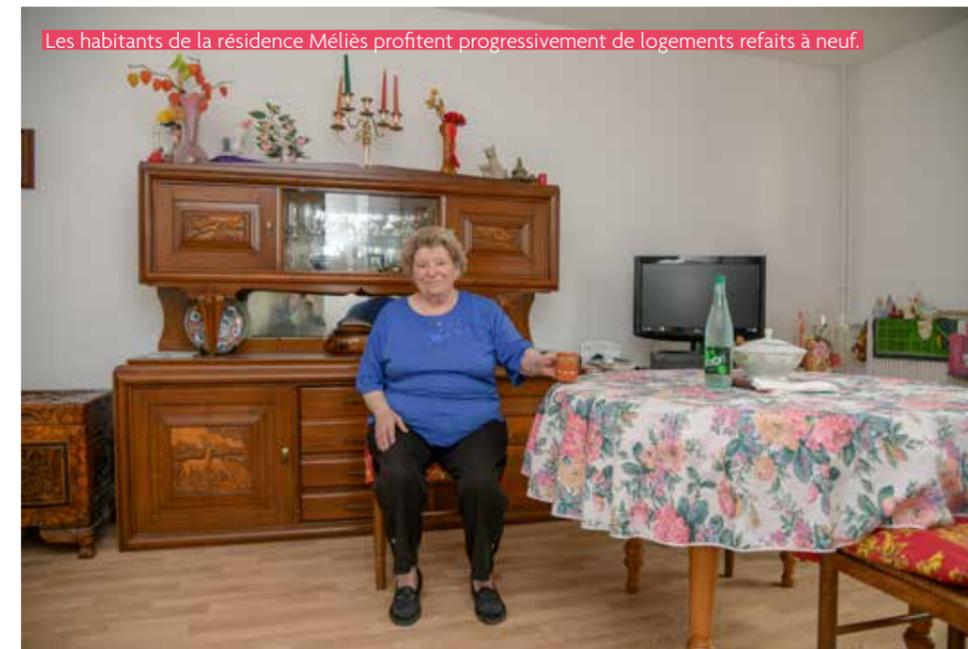
Avec la fin du chantier de la résidence Méliès, **une nouvelle structure de proximité ouvrira en début d'année prochaine : le centre de santé médicosocial Méliès**. Ouvert à tous, il proposera des prestations de plusieurs types : consultations de médecine générale, vaccinations contre la grippe, ateliers de prévention, information, mais aussi permanences d'accompagnement aux démarches.



### Résidence Méliès : bientôt prête !

Lancé au printemps, le chantier de modernisation et d'agrandissement de la Résidence Méliès est réparti en trois phases. Nous en sommes actuellement à la phase 2. 12 résidents ont ainsi déjà pu regagner leurs logements, flambant neufs. La résidence et ses nouveaux espaces (restauration, espace médico-social...) devraient être entièrement finalisés début 2020.

Les habitants de la résidence Méliès profitent progressivement de logements refaits à neuf.





Pose de la première pierre du futur centre municipal de santé – Juin 2019

La ville d'Orly est par ailleurs partenaire d'un projet de **Maison de santé libérale, qui ouvrira fin 2020** à l'angle de la rue Pierre Corneille et de l'avenue des Martyrs de Châteaubriant.

Elle a également lancé il y a quelques mois une campagne de communication pour attirer des médecins, toutes spécialités confondues, sur la commune.



3 nouveaux équipements santé sont actuellement en construction

## BIEN SE DÉPLACER

En matière de mobilité, Orly porte deux projets : le taxi social et le dispositif solidaire Orly'berté.

Le **taxi social**, qui s'adresse aux seniors en perte d'autonomie, permet d'accompagner les personnes dans leurs déplacements. Les chauffeurs accompagnateurs – agents de la ville – peuvent aider la personne à quitter son domicile (mettre un manteau, fermer la porte à clé...) et l'accompagner jusqu'à son rendez-vous ou sa destination.



Depuis 2018, un système d'entraide est aussi animé par le Ccas : **Orly'berté**. L'idée est de mettre en relation des personnes qui ont des difficultés à se déplacer et des bénévoles, prêts à les aider pour des déplacements en voiture, à pied ou en transport en commun. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues : 01 48 90 1 33 – orlyberte@mairie-orly.fr.



490 trajets solidaires Orly'berté ont été organisés depuis 2018

Les seniors valdemarnais peuvent par ailleurs bénéficier de tarifs préférentiels dans les **transports en commun**, grâce au forfait Améthyste.

## UN ACCOMPAGNEMENT AU QUOTIDIEN

Via son Ccas., Orly propose également différentes aides, pour accompagner les personnes âgées ou en perte d'autonomie dans leur quotidien : **aide à domicile, aide aux petits travaux, téléassistance, accompagnement dans les démarches administratives...**

L'aide à domicile n'est pas une femme de ménage, sa mission est avant tout sociale. Au-delà des tâches ménagères, elle accompagne ainsi la personne dans la vie quotidienne, en assurant des tâches matérielles mais aussi en apportant un soutien moral et du lien social.



142 Orlysiens bénéficiaient d'une aide à domicile via le Ccas en 2018

Autre action précieuse pour nos seniors : durant l'été, la ville active un **dispositif « canicule »**. Toute personne fragile est invitée à se signaler. En cas de fortes chaleurs, des agents de la ville pourront ainsi prendre contact avec elles afin de leur rappeler les bons réflexes à avoir et de s'assurer qu'elles ne souffrent pas trop de la chaleur. En cas de pics de chaleur, des lieux rafraîchis sont également ouverts à tous.

Pour être accompagné dans vos demandes d'aides ou vous renseigner sur les dispositifs auxquels vous avez droit, vous pouvez être guidé par un agent du Ccas, sur simple rendez-vous (Tél. : 01 48 90 20 00).



Pour vous aider dans vos démarches en ligne, des permanences sont assurées au Centre administratif tous les mercredis matin.

Des ordinateurs sont aussi mis à disposition dans les équipements seniors Méliès et Neruda.



Spectacle du Conseil des seniors - 2019



## PARTAGER SES SAVOIRS, SES IDÉES

Nos aînés sont aussi pleins de ressources ! Pour les inviter à partager leur expérience, il existe à Orly un « **Conseil des seniors** ». Composé de 20 membres retraités résidant à Orly, il participe activement à de nombreux temps forts dans la ville (Semaine bleue, Nettoyage citoyen, Orly en fête...) et porte ses propres projets. Une action de tutorat de jeunes en insertion professionnelle avait ainsi été initiée il y a quelques années. Un atelier spectacle a aussi été créé.

Des **actions intergénérationnelles** sont aussi mises en place régulièrement. Les seniors orlysiens ont ainsi l'occasion de rencontrer les jeunes et les familles des crèches de la ville, du Centre social Andrée Chedid ou encore des établissements scolaires.



## CONTINUER À APPRENDRE, S'AMUSER !

Parce que la retraite, c'est aussi du temps libre. La ville et le Ccas d'Orly proposent une multitude d'actions pour continuer à apprendre et s'amuser, tout au long de la vie.

Divers ateliers annuels sont ainsi proposés, parfois en partenariat avec l'Aso seniors : gym, natation, zumba, relaxation, couture, arts plastique, informatique...

Les seniors sont aussi invités à participer à de **nombreux événements et sorties**, intergénérationnels ou spécifiquement dédiés aux seniors. Des karaokés, des apéritifs thématiques, des repas de fête, des après-midis dansants, des sorties à Paris, au musée, au bowling, à la campagne ou à la mer sont par exemple régulièrement organisés.



Nos aînés peuvent aussi profiter de **deux à trois séjours chaque année**. Cet été, ils avaient ainsi le choix entre un séjour en Corse ou sur la côte Atlantique. Pour permettre à chacun d'y participer, la priorité est donnée à ceux qui ne sont jamais partis. Le tarif des séjours, comme celui de certaines activités, est par ailleurs calculé en fonction du quotient familial de chacun.



Vos prochains grands rendez-vous

Repas de fin d'année :  
Les 12 et 13 décembre

Colis de fin d'année :  
Mercredi 4 décembre

Vœux aux seniors :  
Du 14 au 17 janvier

# L'ACTUALITÉ DANS NOTRE VILLE

## INCENDIE



Mardi 22 octobre, un incendie s'est déclaré dans la Maison de la création située au 2 avenue de la Victoire, aussi dite « Maison Prouvé » et autrefois accueil de loisirs Gérard Philippe. Le bâtiment a souffert mais il n'y a eu aucune victime et les décors et costumes stockés sur place ont pu être sauvés. Une enquête est en cours.

## LISTES ÉLECTORALES INSCRIPTIONS JUSQU'EN FÉVRIER

L'année 2020 sera celle des élections municipales, les 15 et 22 mars. Pour voter, il faut être inscrit sur les listes électorales. L'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans et pour les naturalisés français. En dehors de ces situations, elle doit faire l'objet d'une démarche volontaire. S'il n'est plus nécessaire de s'inscrire absolument avant le 31 décembre de l'année précédente, **pour être valable en mars 2020, l'inscription doit être faite obligatoirement avant le 7 février 2020.** Tout changement d'adresse doit également être déclaré.



## Avec vous

### PARTAGEONS NOS ASTUCES !

**Depuis le printemps, de nouveaux ateliers gratuits sont proposés régulièrement pour partager des conseils et solutions qui permettent de réaliser des économies. Prochain rendez-vous : le 12 novembre.**

Comment réduire sa consommation d'eau ou d'électricité ? Comment mieux manger, sans dépenser plus ? Quels petits réflexes adopter pour faire de grandes économies ? Voici autant de questions auxquelles ces ateliers portés par le Centre communal d'action sociale (Ccas) d'Orly tentent de répondre.

Le premier atelier, organisé en avril, avait attiré une dizaine d'Orlysiens. Les suivants, proposés lors du festival Orly en fête et lors de la Journée des associations et du sport, ont réuni plus de 100 personnes à eux deux.

Le Ccas ou ses partenaires (EDF, Veolia...) y donnent des conseils, mais surtout, chaque participant peut partager ses propres astuces : « Utiliser du vinaigre

pour faire le ménage », « Garder les restes, c'est vachement bon ! », « Installer un adaptateur sur son robinet », « Changer d'opérateur », « Regarder les prix des articles via des applications comparatives avant d'effectuer des achats », « Faire du pain perdu pour ne pas gaspiller », « Prévoir les repas à l'avance », « Se fixer un budget par dépense », « Sortir dans les parcs gratuits », etc.

Le prochain atelier se tiendra mardi 12 novembre à 14h30 à la Ferme Marais (49-53 avenue de l'aérodrome) sur le thème « Économiser : c'est simple ! ». Tout le monde peut y participer. L'accès est libre et gratuit.

**Plus d'informations**  
Tél. : 01 48 90 20 00

## ARRÊT SUR IMAGE COMMÉMORATION DE LA LIBÉRATION



**Le 25 août dernier, une cérémonie était organisée à Orly afin de commémorer le 75<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Paris et de sa banlieue.**

L'Orlyisien **Michel Talon**, survivant des combats de la Libération, faisait partie des personnalités présentes. Aujourd'hui décoré de la médaille d'or de la ville de Joinville le Pont et invité à diverses cérémonies commémoratives à Orly, Paris ou encore Joinville, Michel Talon a combattu le 25 août 1944 auprès du tireur d'élite Orsay sur le pont de Joinville.

Article publié à l'initiative de l'Université pour tous, avec l'aide de La mémoire partagée.

## VISITE GUIDÉE LA VILLE OUVRE SES PORTES



**En septembre, plusieurs classes du lycée des métiers Armand Guillaumin d'Orly ont bénéficié d'une visite guidée** de la Mairie, du Centre administratif et du Centre culturel Aragon-Triolet. Ils ont ainsi découvert les différents métiers exercés au sein de la ville mais aussi rencontrer des élus, avec qui ils ont pu échanger.



## Petite enfance - couples

### CONSEILS ET ACCOMPAGNEMENT MÉDICAL GRATUITS

**En octobre, un nouveau centre de Protection maternelle et infantile (Pmi) a ouvert ses portes dans le quartier des Navigateurs, au 3 rue Florence Arthaud. Il s'agit du plus grand centre de Pmi du département.**

Vous êtes parent d'un jeune enfant de 0 à 6 ans ? Vous avez une question sur l'éducation ou la santé de vos enfants ? Sur la sexualité ou la contraception ? Vous avez une difficulté de couple à surmonter ? Les professionnels de cette structure peuvent vous aider. Ce service départemental, en partie financé par la ville, est de plus **entièrement gratuit et ouvert à tous.**



Inauguré le 2 octobre, ce nouvel équipement, plus grand et plus moderne, vient remplacer celui situé au 15 rue Christophe Colomb.

Comme le précédent, il offre des services de « Protection maternelle et infantile » : c'est-à-dire qu'il a pour objectif d'accueillir, d'informer et de suivre médicalement, de façon préventive, les enfants de 0 à 6 ans et leurs parents. Il héberge aussi un lieu d'accueil parents-enfants et un Centre de planification et d'éducation familiale.

Chacun, qu'il soit parent ou non, peut ainsi être accompagné et renseigné pour les questions liées à la sexualité, à la contraception, à la vie de couple, à la parentalité, à l'éducation et la santé des tout-petits... L'équipe comprend notamment des pédiatres, des gynécologues, des sages-femmes et des psychologues.

**Plus d'informations**  
Tél : 01 56 71 41 81

Horaires : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30

## À vos côtés

### DÉMARCHES EN LIGNE

**Le Ccas d'Orly propose une nouvelle permanence, tous les mercredis de 9h à 12h au Centre Administratif, pour aider aux démarches en ligne.**

Toute personne ayant besoin d'être accompagnée peut s'y présenter et être aidée, par exemple pour utiliser les bornes interactives de la ville, consulter des documents ou réaliser des déclarations liées aux impôts, à la CAF (Caisse d'Allocations Familiales), à la CNAV (Caisse nationale d'assurance vieillesse), etc.

## VOS SERVICES

## L'APPLI VILLE D'ORLY ÉVOLUE !



Découvrez dès à présent les nouveaux services proposés par votre appli orlysiennne !

L'appli mobile Ville d'Orly a été lancée en mars dernier et s'efforce de s'adapter aux besoins des Orlysiens pour leur faciliter la vie au quotidien. Vous pouvez ainsi :

- ❖ signaler un problème sur la voie publique,
- ❖ consulter l'agenda des événements et les films à l'affiche du cinéma,
- ❖ prendre rendez-vous dans les centres municipaux de santé,
- ❖ découvrir tous les commerces en ville et le calendrier de la collecte des déchets,
- ❖ accéder au Portail Familles et consulter les menus cantine,
- ❖ vous repérer en ville grâce à une carte interactive,
- ❖ accéder aux réseaux sociaux Ville d'Orly,
- ❖ lire les publications de la ville dans le kiosque en ligne,

Et depuis peu :



Consulter la carte des travaux en cours



Prendre rendez-vous pour votre passeport en 3 clics



Consulter les offres d'emploi de la ville et de la région



Découvrir les associations et les activités qu'elles proposent



Signaler les stationnements abusifs près de chez vous

L'appli mobile Ville d'Orly est téléchargeable gratuitement sur Google Play et l'App Store.



## Fibre optique

## DE PLUS EN PLUS D'ORLYSIENS RACCORDÉS

Le déploiement de la fibre optique, piloté par Orange, se poursuit dans la ville d'Orly.

## OÙ EN EST-ON ?

Le déploiement de la fibre optique est mené par des opérateurs privés. Néanmoins, consciente de l'intérêt pour les Orlysiens, la ville s'était engagée à agir, autant que possible, pour accélérer l'arrivée de la fibre optique dans les différents quartiers d'Orly. Grâce au travail mené avec Orange, entre 2017 et 2018, la plupart des armoires de rue ont pu être installées.

Le raccordement des logements est à présent en cours, avec pour objectif que la quasi-totalité des appartements et pavillons d'Orly soient éligibles fin 2020. Pour cette partie, si la ville reste attentive à ce qu'Orange entreprenne toutes les démarches nécessaires, il revient surtout aux bailleurs et aux propriétaires de donner les autorisations nécessaires à Orange.

## COMMENT SAVOIR QUAND JE SERAI ÉLIGIBLE À LA FIBRE ?

Orange dispose d'un portail dédié au déploiement de la fibre optique :

## AVIS AUX COPROPRIÉTAIRES

Si vous vivez en copropriété (+ de 3 logements), il est nécessaire de faire signer un accord syndic afin d'autoriser le raccordement à la fibre. Orange a aujourd'hui en particulier des difficultés à identifier sur notre territoire les syndics de petites copropriétés.

Si vous êtes dans cette situation, vous pouvez vous manifester par mail : [solene.deblauwe@spie.com](mailto:solene.deblauwe@spie.com).

## MOBILITÉ : ÉTUDE À VENIR

Place du vélo en ville, transports en commun, mobilités douces... à partir de la fin d'année, la ville mènera une étude sur la mobilité, à laquelle vous pourrez participer. Pour commencer, un Apéro Orly durable ouvert à tous sera organisé sur ce thème le mercredi 11 décembre, à 18h, en mairie. Plus d'informations à venir sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

[reseaux.orange.fr/cartes-decouverture/fibre-optique](http://reseaux.orange.fr/cartes-decouverture/fibre-optique).

Vous pouvez y voir où en est le déploiement de la fibre dans votre quartier, mais aussi demander à recevoir un mail dès que vous serez éligible.

## COMMENT SOUSCRIRE À LA FIBRE UNE FOIS QUE JE SUIS ÉLIGIBLE ?

Lorsque votre adresse est éligible, c'est à vous de vous rapprocher spontanément de l'opérateur commercial de votre choix.

La fibre étant déployée par Orange à Orly, vous aurez forcément la possibilité de souscrire chez eux.

Pour les autres opérateurs, cela dépend de leur décision de desservir ou non la zone. C'est donc uniquement en vous rapprochant des opérateurs que vous pourrez savoir s'ils desservent ou non votre adresse.



Extrait du film Miel bleu, réalisé par d'anciens élèves.

## École Georges Méliès

## UNE FORMATION GRATUITE AUX MÉTIERS DES EFFETS SPÉCIAUX 3D

L'École Georges Méliès d'Orly, mondialement reconnue, lance une formation solidaire, d'une durée d'un an, intensive et gratuite, orientée sur l'animation de personnages 3D.

La vocation de cette formation est de privilégier les jeunes sans qualification et les personnes éloignées de l'emploi. L'école considèrera les candidatures de toute personne curieuse des Arts, des Sciences et des nouvelles technologies, souhaitant construire un projet autour du numérique, secteur à fort potentiel d'emploi.

Basée sur un fonctionnement solidaire, la formation sera ouverte à des profils atypiques et à fort potentiel créatif. Accessible à tous les jeunes résidant en France, sans condition de diplôme, elle a pour objectif de répondre aux besoins des studios de production cinématographique.

Pour être éligible, vous devez remplir au moins une des conditions suivantes : être âgé de 18 à 35 ans ; être demandeur d'emploi, inscrit au Pôle emploi ; faire partie du réseau des Écoles de la 2<sup>e</sup> Chance ; être sans qualification et/ou en interruption d'études.

Les candidatures doivent comprendre CV, lettre de motivation et vos éventuels travaux personnels.

Plus d'informations  
contact-3dvfx@ecolemeliès.fr  
Tél. : 01 48 90 86 23

## École Georges Méliès

## COURS DU SOIR GRATUITS

Le saviez-vous ? L'école Georges Méliès d'Orly, qui forme aux métiers du cinéma d'animation et des effets visuels numériques, propose des cours du soir gratuits, sur inscription, pour les Orlysiens.

Au programme : modelage le mercredi, analyse filmique le jeudi et histoire de l'art régulièrement le mardi.

Plus d'informations  
Tél. : 01 48 90 86 23 - [contact@ecolemeliès.fr](mailto:contact@ecolemeliès.fr)

## TEMPS FORT

## CÉRÉMONIE DES VŒUX



C'est une tradition : chaque année, vos élus vous invitent à partager un agréable moment, lors de la cérémonie des vœux. Cette année, l'événement se déroulera le vendredi 10 janvier, à partir de 19h, dans les salons de la mairie.

## ARRÊT SUR IMAGE

## PEINTURE &amp; PATRIMOINE



Cette année, les Journées du patrimoine étaient organisées sur le thème « Arts et divertissements », avec des balades dans la ville et à l'aéroport, un atelier sérigraphie, un pique-nique et différents temps forts.

La Fête de la peinture express était notamment organisée à ce moment-là. Les grands gagnants 2019 sont : Julia Paisley (1<sup>er</sup> prix adultes), Joëlle Jeandel (coup de cœur adultes), Elise Gautier (12-17 ans) et Stevan Vojinovic (7-11 ans).



## AGIR ENSEMBLE

RECYCLONS  
NOS TEXTILESNe jetez plus vos vieux vêtements :  
ils peuvent encore servir !

Vous pouvez les déposer dans l'une des nombreuses bornes Ecotextile, mises en place dans la ville. Selon leur état, ils seront ainsi réemployés, valorisés sous différentes formes ou éliminés.

Vous pouvez aussi :

- ❖ les proposer à la ressourcerie éphémère, ouverte tous les mercredis de 10h à 13h et de 14h à 18h30 jusqu'au 13 novembre au 6 rue Jean Racine,
- ❖ les déposer auprès d'associations caritatives
- ❖ les apporter dans l'une des trois déchèteries intercommunales gratuites (coordonnées en page 30).



## AVEC VOUS

TOUS EN ACTION  
POUR UNE VILLE PROPRE

**Petits et grands Orlysiens sont venus nombreux participer au Nettoyage citoyen, organisé samedi 19 octobre.**

Membres des Conseils de quartiers, du Conseil d'enfants, ou tout simplement habitants soucieux de notre cadre de vie... Vous étiez près de 80 à être au rendez-vous, dès 9h30 au groupe scolaire Romain Rolland.



En équipe, les participants se sont répartis à travers les quartiers de la ville, pour la rendre plus propre et agréable. À leurs côtés, les drôles de personnages de la compagnie de théâtre Corossol participaient aussi à sensibiliser les passants à la problématique des déchets abandonnés.

Au total, plus de 150 kg (soit environ 30 sacs) de déchets ont été collectés sur la matinée. Un camion plateau a également été rempli de dépôts sauvages.

Bravo à tous pour ce travail !

## CONSEILS D'ENFANTS : DES JEUNES ACTIFS ET PLEINS D'IDÉES



**Les 24 jeunes du Conseil d'enfants d'Orly ne manquent pas d'énergie et d'envie pour leur ville !**

Alors que les premières boîtes à livres commencent à être installées dans les rues d'Orly, ils travaillent également sur d'autres projets : un concours d'affiches sur les Droits de l'enfant en novembre 2019, une exposition sur les Droits de l'enfant en 2020, une bourse alimentaire pour les animaux abandonnés, la création d'un club de lecture, l'édition d'un nouveau numéro du journal Le petit Orlysiens ou encore l'organisation d'une « rue aux enfants » - après-midi durant laquelle une rue serait transformée en grand espace de jeux. Les jeunes conseillers participent aussi activement à tous les événements de la ville (Nettoyage citoyen, fêtes de la ville...).



## AVEC VOUS

LE CONSEIL CITOYEN  
À LA RECHERCHE DE VOLONTAIRES

**Vous souhaitez agir pour votre quartier ? Le Conseil citoyen recrute de nouveaux membres, jusqu'au 15 décembre.**

Totalement indépendant, le Conseil citoyen d'Orly permet d'associer les habitants des quartiers dits « prioritaires » aux actions menées pour améliorer leur cadre de vie. À Orly, ces quartiers sont : les Lopofa, la résidence Aotera, la rue Racine côté pair (Pierre-Prêtre), les Tilleuls, les Aviateurs et les Navigateurs. Tous les thèmes peuvent être abordés par le Conseil citoyen : l'éducation, la solidarité, la famille, la jeunesse, l'habitat, l'emploi, l'économie et le commerce, la culture, le sport, les transports, la tranquillité publique, l'animation locale...

Si devenir conseiller citoyen demande du temps, l'engagement des membres du Conseil citoyen d'Orly a permis de mieux faire entendre la voix des habitants sur plusieurs sujets ces derniers mois et années. « Je suis devenue membre du Conseil citoyen parce que je pensais pouvoir amener un plus à ma ville, à mon quartier. Je trouve que c'est très intéressant que l'on puisse donner notre avis. Par exemple, sur le Parc Marcel Cachin (qui vient d'être réaménagé, Ndlr)

on a vraiment été écoutés », « Notre rôle, c'est de faire avancer les choses dans le bon sens, d'être au plus près de la demande des habitants dans nos quartiers. », « En tant qu'habitant on n'a pas le même contact avec les personnes qui habitent nos quartiers. Pour les Lopofa (concernés par la campagne de relogements dans le cadre du Nouveau projet de renouvellement urbain, Ndlr), par exemple, ce n'était pas une priorité au départ. Et puis on nous a ouvert les portes des appartements, on a monté un dossier, on a fait remonter les choses et on a agi pour que ça devienne une priorité ».

Pour contribuer à cette dynamique et lancer de nouvelles actions, le Conseil citoyen est à la recherche de nouveaux membres. Les candidatures peuvent être adressées jusqu'au 15 décembre 2019. Des bulletins de candidature sont distribués dans les quartiers concernés. Plusieurs sont aussi mis à disposition à l'accueil du Centre administratif municipal, de la Maison des associations et du citoyen, ainsi que du Centre culturel.

CONSEIL DE QUARTIERS EST  
DE NOUVEAUX  
ÉQUIPEMENTS

**Le Conseil de quartiers Est du 3 octobre a été l'occasion de faire le point sur l'ouverture et la transformation de plusieurs équipements sur le secteur.**

Le **Parc de l'Oiseau** (ex-Parc Marcel Cachin) est ouvert au public depuis la fin de l'été et les derniers aménagements sont en train de se terminer.

Le chantier du **Tram 9** progresse, avec déjà la pose de premiers rails sur certaines portions. Il entrera en service l'an prochain.

Le chantier du futur **Centre municipal de santé** a débuté, rue Calmette.

L'ancienne halle du marché des Terrasses accueillera dans quelques mois une nouvelle **Ressourcerie** et une **Halle aux talents**, dédiée aux artistes Orlysiens.

Une **nouvelle PMI** a ouvert ses portes début octobre, rue Florence Arthaud (plus d'informations en page 11).

La pétition pour le maintien de la Poste des Saules avait par ailleurs déjà réuni plusieurs centaines de signatures en octobre.

## QUELLES JOLIES FLEURS !



Tous les ans, un **concours des Maisons et balcons fleuris** est organisé, pour encourager chacun à fleurir la ville et récompenser les plus beaux fleurissements. La remise des prix avait lieu en septembre. Félicitations à tous les participants et en particulier aux grands gagnants 2019 : **Marie-Paul Canet** et **Solange Touraud** pour le prix des Parties communes, **Fanjanofy Zivasoa** pour le prix des Balcons et terrasses, **Stanley Rodrigues** pour le prix des Jardins et **Alice Goulbault** pour le prix de la Biodiversité.

INSCRIPTIONS SCOLAIRES  
2020

## C'EST MAINTENANT !

**Vos enfants sont nés en 2017 ou en 2018 ? Pensez à les inscrire à l'école dès à présent !**

**Les inscriptions** en petite section pour la rentrée de septembre 2020 (enfants nés en 2017) **et le recensement** des enfants nés en 2018 **doivent être réalisés entre le 25 novembre 2019 et le 25 janvier 2020**, au Guichet unique (accueil du Centre administratif municipal – 7 avenue Adrien Raynal).

Les demandes de dérogations pourront être faites jusqu'au 31 mars 2020.

N'oubliez pas de vous munir de l'ensemble des pièces justificatives nécessaires.

## Plus d'informations

Tél. : 01 48 90 20 00  
www.mairie-orly.fr

## ÉCOLES - COLLÈGES

## BIEN ÉQUIPÉS !



En septembre, les élèves de 6<sup>e</sup> des collèges Desnos et Dorval ont tous reçu gratuitement de la part du Département un ordinateur Ordival, qui les accompagnera tout au long de leur scolarité.

La ville a quant à elle offert un lot de fournitures à tous les élèves du CP au CM2 pour bien débiter l'année.



## MATERNELLE

## DES PETITS-DÉJEUNERS GRATUITS

**Depuis la rentrée, les enfants des écoles maternelles d'Orly profitent, une fois par semaine, d'un petit-déjeuner gratuit.** Un moment éducatif, animé par leur instituteur, qui les incite à prendre de bonnes habitudes alimentaires.

## ENFANCE - JEUNESSE

ORLY OBTIENT LE LABEL  
« CITÉS ÉDUCATIVES »

**La candidature des quartiers Est d'Orly a été retenue pour bénéficier du label d'excellence « Cités éducatives ». L'objectif de ce dispositif national est de renforcer l'accompagnement éducatif des enfants et des jeunes avant, pendant, autour et après l'école.**

Le label « Cités éducatives » et les moyens supplémentaires affectés par l'État ne sont accordés qu'aux territoires éligibles où les acteurs du territoire proposent « une stratégie ambitieuse et partagée ».

La candidature d'Orly (avant-projet) portait sur un secteur couvrant le collège Desnos ainsi que les groupes scolaires Marcel Cachin, Paul Éluard et Joliot Curie. Déposée cet été, elle a été validée en septembre.

Le programme d'actions détaillé est en cours d'élaboration et devrait être validé en janvier.

RENCONTRES NATIONALES  
DES VILLES ÉDUCATRICES

Les 21 et 22 novembre, Orly accueille les Rencontres nationales des villes éducatrices, sur le thème : « Quelle éducation en 2030 ? ». Au programme : conférence, table-ronde, ateliers thématiques... Informations et inscriptions sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr).

## 6-14 ANS

SÉJOURS D'HIVER ET  
DE PRINTEMPS

**Cap sur la montagne ! Orly propose trois nouveaux séjours au sein de son centre de vacances municipal, à Arèches en Savoie, pour les Orlysiens de 6 à 14 ans :**

❖ Du mardi 11 au jeudi 20 février 2020

Séjours « Pure glisse » ou « Neige & compagnie »

Pré-inscriptions les samedis 30 novembre et 7 décembre, de 8h45 à 11h45 au Centre administratif municipal

❖ Du mardi 7 au jeudi 16 avril 2020

Séjour de printemps

Inscriptions du 3 au 21 février sur le Portail familles ([www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) ou au Centre administratif les lundis matins de 8h45 à 12h15 et les mercredis et vendredis après-midis de 14h à 17h15.

## Plus d'informations

Tél. : 01 48 90 20 00

## ARRÊT SUR IMAGE

LE PLEIN  
DE VITAMINES

**Pour clôturer l'été en beauté et bien démarrer l'année, la ville a organisé trois jours d'activités ludiques et sportives entièrement gratuites, du 27 au 29 août.** Enfants, jeunes et parents ont tous été conquis : « C'était une journée formidable », « Tout le monde est heureux », « Ça permet aux gens de se rencontrer », « C'est top, pour les jeunes de la ville, c'est super. » Un événement à revivre, aux côtés de nombreux autres, sur la chaîne Youtube et la page facebook Ville d'Orly.



## ORLY VACANCES FAMILLES

## VOUS AUSSI, PARTEZ EN VACANCES !

**Vous n'êtes pas partis en vacances depuis longtemps faute de moyens ? La ville vous donne le coup de pouce qu'il faut pour vous offrir un séjour en famille, avec « Orly vacances familles ».**

« J'ai appris par des parents que la mairie aidait les familles qui ne sont pas parties depuis longtemps alors je me suis renseignée. Ce n'est vraiment pas compliqué. J'ai envoyé les documents que l'on m'a demandé et c'était bon », explique Philomène, partie cet été avec ses trois enfants et son mari. « On est allés à Saint-Nazaire, au camping. Il y avait la plage, il y avait la piscine... On s'est bien amusés ! C'était vraiment bien, surtout pour les enfants, qui n'étaient jamais partis en vacances. Et quand les enfants sont contents, et bien nous aussi ! », ajoute-t-elle, encore complètement réjouie de ce séjour.

Pour bénéficier de l'aide « Orly vacances familles », il faut habiter à Orly depuis au moins 2 ans, avoir au minimum un

enfant scolarisé ou en garde à Orly et ne pas être parti en vacances depuis au moins 3 ans. Il n'y a pas de critères de ressources et le dispositif peut être sollicité tout au long de l'année.

Pour en profiter, il suffit de vous rapprocher du Centre communal d'action sociale, situé au Centre administratif d'Orly (7 avenue Adrien Raynal - 01 48 90 20 00). Vous serez alors guidés pour constituer votre dossier. Le Ccas interviendra en co-financement du séjour, en plus de la participation de la famille et de la mobilisation de toutes les aides auxquelles elle peut prétendre.



## JOURNÉES DU JEU

En octobre, les ludothèques de la ville, la Maison de l'enfance, les accueils de loisirs, la médiathèque jeunesse et l'association Trait d'Union vous ont proposé de nombreuses animations gratuites, dans le cadre des Journées du jeu.

## NOUVEAU

## COURS DE HIP-HOP

L'Aso sport détente lance des **cours de hip-hop enfants, ados et adultes.**

## Renseignements

Tél. : 06 60 56 90 25

## ARRÊT SUR IMAGE

JOURNÉE  
DU SPORT SCOLAIRE

**Cet automne, les élèves du collège Dorval ont pu s'initier à plusieurs sports au stade Beltoise, à l'occasion de la Journée nationale du sport scolaire.**

Ils ont également été sensibilisés aux bonnes habitudes à adopter pour une bonne hygiène de vie (petit-déjeuner, hygiène...) en répondant à des quiz.

## PAINTBALL SPORTIF

VICE-CHAMPION  
DU MONDE

Le jeune Orlyzien **Matthieu Morel** et son équipe ont remporté en septembre le titre de Vice-champions du monde de paintball sportif, en catégorie U16 (16 ans). Félicitations !



## COURSE À PIED

## TOUS À FOND À L'ORLYSIENNE

**Vous étiez 432 participants à donner le meilleur de vous-mêmes pour cette troisième édition de l'Orlytienne !**

Dimanche 13 octobre au parc des Saules étaient proposées des courses pour tous les âges et tous les niveaux. Cette année encore, l'Orlytienne a constaté une hausse de participation.

L'événement a commencé par la course des enfants, remportée par Lila Bamdi et Ryad Djeddi !

La course de 2,5 km en soutien avec la campagne de prévention et de lutte contre le cancer du sein Octobre Rose a ensuite réuni près de 180 coureurs ! Isabelle Bretogne et Kevin Pies en sont les grands vainqueurs.

Enfin, c'est lors d'un dernier départ en commun que les participants des courses de 5 et 10 km se sont à leur

tour élancés. Félicitations à Agathe Legendre et José Dospazos qui sont arrivés 1ers sur la course de 10 km ! Bravo à Alexandra Decarnin et Naboulsy Boumaza, grands gagnants des 5 km !

Chaque participant a reçu un t-shirt et une médaille, ainsi qu'une collation à la fin de chaque course.

Les dons récoltés durant l'événement ont été reversés à la Ligue contre le cancer. Il est toujours possible de faire un don pour soutenir la lutte contre le cancer (Ligue contre le cancer – Comité du Val-de-Marne : 01 48 99 48 97 [www.ligue-cancer.net/cd94](http://www.ligue-cancer.net/cd94)).

## COUP DE NEUF AU STADE MERMOZ



Depuis la rentrée, le stade Mermoz est équipé d'un nouveau revêtement synthétique, qui permet d'utiliser le terrain dans de bonnes conditions en toute saison. Une bonne nouvelle pour les équipes de l'Aso Football, de l'Athletic club Orly et les élèves du collège Desnos et du lycée Armand Guillaumin, qui profitent régulièrement de cet équipement.



## PASSERELLE ORLY SUD

DES MOMENTS D'ÉCHANGES  
ET DE FÊTE

**Cet automne, l'association Passerelle Orly Sud organise différents temps forts au Centre culturel. L'occasion de partager des moments musicaux et festifs, mais aussi de discuter de l'évolution de la ville, de vos souvenirs et de vos ressentis.**

## UN MOIS D'OCTOBRE RICHE

En octobre, l'association organisait la soirée musicale *Mémoires de l'Exil*, avec l'historienne Naïma Yahia et la chanteuse Samira Brahmia. L'exposition *Des cités d'urgence aux grands ensembles – Orly, naissance d'une ville* et la projection-débat autour du documentaire *Orly, chronique d'une ville ordinaire* ont quant à elles été l'occasion de revenir sur l'évolution de la ville à travers le temps, les souvenirs heureux, les attentes, et les inquiétudes aussi, qui ont pu se manifester lors de la première phase de rénovation urbaine. Un travail intéressant, permettant à chacun d'exprimer son

ressenti, alors qu'une nouvelle phase de réaménagement des quartiers se profile à l'Est de la commune.

NUIT DE LA SOLIDARITÉ  
EN NOVEMBRE

**Samedi 23 novembre** prochain, l'association vous donne rendez-vous pour une nouvelle soirée musicale et solidaire, avec un concert de la talentueuse **Souad Massi**, organisé au profit de l'enfance abandonnée (15 €).

## Informations &amp; réservations

Tél. : 01 48 90 24 24  
[www.passerelleorlysud.org](http://www.passerelleorlysud.org)

## TERRE HUMAINE 94

PROCHAINES  
ACTIVITÉS

Tout au long de l'année, Terre humaine 94 organise des activités auxquelles peuvent participer ses adhérents.

Prochains rendez-vous :

❖ **19 janvier 2020 :**  
*Théâtre 13* – Anne, ma sœur Anne - Charles Perrault / Jeanne Béziers. Divertissement drôle, sentimental, ludique et cruel.

❖ **30 janvier 2020 :**  
*Assemblée générale*

Pour rejoindre l'association, rendez-vous à la permanence organisée au Centre culturel chaque mercredi (hors vacances scolaires), de 16h à 18h.

## Renseignements

Tél. : 06 73 95 06 62

## UPT

## VOS RENDEZ-VOUS

L'Université pour tous propose deux rendez-vous sur cette fin d'année :

❖ **16 novembre :**  
Atelier cartes, de 14h30 à 18h au Centre culturel (5 €)

❖ **1er décembre :**  
Repas-spectacle à l'Artishow

## Renseignements

Tél. : 06 72 11 30 43 / 06 65 07 75 59

ORLY  
& SES VILLES JUMELLES

Vous étiez 45 à participer au rallye pédestre, organisé par le Comité de jumelage d'Orly en septembre. Une occasion originale de (re) découvrir la commune et les villes jumelles de Pointe à Pitre (Guadeloupe), Kline (Russie), Campi-Bisenzio (Italie) et Turnu-Severin (Roumanie).

## LES SAULES

## INOUBLIABLE PHARMACIEN



Il avait ouvert sa pharmacie aux Saules le 15 décembre 1987. Yves Acalin, fraîchement parti prendre sa retraite au vert, restera dans les cœurs de bien des habitants d'Orly et des villes alentour.

« Ce n'était pas une pharmacie de passage. C'était vraiment une pharmacie familiale, amicale », se souvient celui qui a vu le quartier vivre et évoluer durant plus de 30 ans. « Quand je suis arrivé en 87 le quartier était très bien. Et puis c'est vrai que ça s'est dégradé. Mais après le quartier a été rénové et ça a été magnifique, vraiment. Aujourd'hui, le quartier continue à évoluer, ça va dans le bon sens », ajoute-t-il.

Attachés à leur pharmacien, les clients ont été nombreux venir lui souhaiter bonne route cet été. « Je tiens à les remercier. J'ai été très sensiblement touché. », confie-t-il.

Souhaitons-lui une agréable retraite!



## CENTRE ANCIEN – LES SAULES

## SUPER SUPÉRETTES

**Deux nouvelles supérettes ont ouvert leurs portes récemment, près de la Gare des Saules et sur la place du Vieil Orly. Des commerces de proximité bienvenus dans les deux quartiers.**

« Nous sommes ouverts de 7h à 22h, 7 jours sur 7 et proposons la livraison gratuite à domicile », explique le gérant Hassan, déjà à la tête d'un magasin à Ablon depuis 20 ans. Dans la vie d'un quartier, ce type de commerce est un vrai plus : « Le service n'est pas le même que les grandes surfaces. D'abord, nous sommes ouverts sur des plages horaires beaucoup plus importantes, on propose de la livraison et on permet aux gens de faire achats rapides, de dépannage par exemple. Et surtout, il y a la proximité : on dialogue, on échange avec les clients, on rend des petits services, on fait crédit, on met en relation les gens si ils cherchent une baby-sitter ou autre... » Dans le Centre ancien, l'ouverture fait suite à la construction du nouveau bâtiment.

« Pour les Saules, c'est la mairie qui est venue me chercher, qui m'a dit qu'il y avait un besoin. Et je me suis dit pourquoi pas. C'est vrai que des commerces comme les nôtres, ça anime la ville. Et c'est ce qu'on veut : dynamiser les quartiers. »

Aux Saules, les clients peuvent rencontrer Abdel, le frère d'Hassan. Dans le Centre ancien, c'est Idir, son cousin, qui tient la supérette. « C'est familial mais on crée de l'emploi aussi, on a des employés », précise Hassan. Le Coccinelle Express du Vieil Orly, très spacieux, fait 200 m<sup>2</sup>. Le Cocci Market des Saules, un peu plus petit, fait 130 m<sup>2</sup>. On y trouve tous les produits du quotidien : fruits et légumes, produits frais, boissons, épicerie sucrée et salée, produits d'entretien...

## PHARMACIE NGUYEN

La Pharmacie Acalin (8 voie des Saules) a été reprise par Madame Nguyen. Les horaires restent inchangés : 9h15-12h30 / 14h15-19h30 du lundi au vendredi et 15h-19h le samedi. Elle recrute actuellement des préparateurs/trices en pharmacie (renseignements sur place et au 01 48 53 42 65).

## VOS COMMERCES

## VOTEZ POUR VOTRE VITRINE PRÉFÉRÉE !

Durant les fêtes, les commerces d'Orly s'animent ! Afin d'encourager les commerçants et d'animer la ville, pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, Orly organise un grand concours de vitrines, du 1<sup>er</sup> au 31 décembre. À la clé : 300 chèques-cadeaux à gagner pour les clients ; une box-cadeau ainsi qu'un article dans le journal à remporter pour les commerçants.

## À VOS CÔTÉS

## TOUS CONNECTÉS



**En octobre, deux journées « Connect street » étaient organisées à Orly.**

L'occasion, pour les commerçants, de bénéficier d'ateliers, de conseils et d'un accompagnement gratuits pour développer leur présence sur Internet, booster leur visibilité et leur attractivité. Un vrai sujet à l'heure où ils sont confrontés à la concurrence de la grande distribution et de la vente sur Internet. Des ateliers gratuits étaient aussi proposés pour les porteurs de projet, les demandeurs d'emploi et les étudiants.

Ce projet s'inscrit dans le cadre d'un nouveau partenariat sur 3 ans entre la ville d'Orly et la Chambre de Commerce et d'Industrie du Val-de-Marne.



## VIEIL ORLY – TERRASSES

## ÇA BOUGE SUR LES MARCHÉS !

**Ateliers culinaires, nouveaux venus... à l'occasion de la Fête du goût, les marchés d'Orly étaient animés ! Pour fidéliser les commerçants, soyons au rendez-vous.**

Les clients et riverains n'ont pas pu passer à côté : à l'occasion de la Fête du goût, les 12 et 13 octobre derniers, de nouveaux commerçants avaient rejoint les habitués.

Sur le **Marché du Vieil Orly**, quatre nouveaux commerçants étaient présents : un producteur de miel, une vendeuse de sacs, un traiteur et un food truck proposant des pizzas. Côté **Marché des Terrasses**, un poissonnier, deux traiteurs et un volailler avaient rejoint les commerçants récurrents.

Sur chacun des deux marchés, des ateliers culinaires gratuits étaient aussi proposés, pour réveiller ses papilles !

Dans les prochains mois, le nouveau placier de la ville tentera de les faire revenir mais aussi d'en attirer d'autres. **Pour fidéliser les commerçants actuels et les nouveaux, c'est à chacun d'être au rendez-vous !**

Pour rappel : le Marché du Vieil Orly a lieu le mercredi et le samedi de 8h à 13h30, celui des Terrasses est le jeudi et le dimanche de 8h à 13h30.

## NOUVELLE RESSOURCERIE : DEVENEZ BÉNÉVOLE

**Une ressourcerie ouvrira début 2020 dans l'ancienne halle du marché des Terrasses, rue du Docteur Calmette.** Réutiliser, réparer, recycler sont les trois vocations de ce nouveau lieu.

L'association Approche, qui gèrera la structure, prévoit de travailler avec 8 salariés en insertion pour démarrer l'activité. Elle souhaite aussi faire appel au bénévolat. Les possibilités de bénévolat seront larges et variées, selon les envies et compétences de chacun : tri des objets, réparation et rénovation, couture, tenue de stand lors d'une brocante ou d'une fête de la ville, cours de français langue étrangère pour les salariés en insertion...

Pour tout renseignement, contactez l'association Approche : 01 48 83 13 67 - danielle@association-approche.com.fr.

# MÉMOIRE



LA MAISON DE L'ENFANCE

1991

## UN PETIT PARADIS À ORLY

Le 29 septembre dernier, la Maison de l'enfance organisait une journée portes ouvertes. L'occasion de revenir sur l'histoire de ce petit château, transformé il y a 35 ans en un petit paradis pour les jeunes Orlysiens.

Caché dans son écrin de verdure, le château rouge d'Orly semble tout droit sorti d'un conte de fée. Avec sa tourelle et son grand parc, cette bâtisse du XIX<sup>e</sup> siècle a fait rêver des générations de jeunes Orlysiens. Difficile pourtant de connaître en détail son histoire. Les documents officiels conservés aux archives municipales ne mentionnent son existence qu'au moment de son rachat par la ville en 1975. Le château, situé au 4 allée des Terrasses, aurait appartenu à la famille Boutry, qui l'aurait ensuite vendu en 1964 à la société *La propriété familiale d'Île de France*. Intéressés par ce terrain situé non loin de l'aéroport d'Orly, des promoteurs auraient envisagé le rachat du château. La ville refusant de voir démolir ce patrimoine en fit finalement l'acquisition en 1975. Le maire de l'époque, Gaston Viens, rêvait alors d'en faire « le château des enfants ». « Je voudrais qu'il devienne leur propriété » déclarait-il lors d'un conseil municipal. Le château mettra quelques années avant d'être réhabilité.

### UN LIEU MAGIQUE

« Nous avons voulu faire un lieu magique pour les enfants, un autre monde à côté des cités, des écoles et des maisons d'habitation, » déclarait Gaston Viens lors de son discours d'inauguration le 31 mai 1984. Dès le début du projet, il est prévu d'aménager les 5.000 m<sup>2</sup> de parc afin d'y organiser des activités de plein air, du jardinage. Il est prévu également d'aménager une grande terrasse pour que les enfants déjeunent dehors à la belle saison.

Ce lieu en rupture avec l'environnement urbain a alors pour vocation d'offrir aux jeunes citadins un véritable dépaysement. Les enfants s'y retrouvent les mercredis et durant les vacances scolaires.



Portes ouvertes 2019



« C'est une véritable caverne d'Alibaba », explique Mme Machu alors institutrice à l'école Baudelaire dans un article paru dans le journal municipal de décembre 1985. Comme beaucoup d'enseignants, elle vient régulièrement au château avec ses élèves pour y réaliser des projets spécifiques : fabrication d'objets en bois, cours de cuisine... La nouvelle Maison de l'enfance est présentée comme un « lieu d'enchantement, un château féérique, véritable paradis des enfants ». Les enfants de tous les quartiers d'Orly s'y retrouvent à l'heure du conte, pour des animations musicales, du bricolage, pour emprunter des jeux, des livres...

### UN REFUGE

Le parc accueille une ferme et sert également de refuge aux oiseaux en partenariat avec la Ligue pour la Protection des Oiseaux et aux insectes.

L'équipe de la Maison de l'enfance propose par ailleurs propose des ateliers sur le thème des arts visuels, de l'environnement et des sciences et techniques et travaille avec les enseignants sur des projets particuliers.

Au total, la ville accueille dans ce château près de 1000 enfants chaque année !



## HÔPITAL PRIVÉ DE THIAIS

### SERVICES

Urgences, Médecine, Endoscopie, Chimiothérapie, Chirurgie complète et ambulatoire, Dialyse et Soins de suite

### CONSULTATIONS

Cardiologie, Orthopédie, Urologie, Pneumologie, Viscérale, Esthétique, Gynécologie, ORL, Anesthésie, Gériatrie, Hypnose

[www.hopital-prive-de-thiais.com](http://www.hopital-prive-de-thiais.com)

112 avenue du Général de Gaulle - 94320 THIAIS

Fax : 01 45 60 28 99 - Standard : 01 45 60 28 28



## Monte Verde

L'habitat à la hauteur de vos ambitions



Maçonnerie  
Isolation  
intérieure & extérieure  
Carrelage • Plâtrerie  
Rénovation  
intérieure & extérieure  
Tél. : 09 51 17 38 41  
[www.monteverde.fr](http://www.monteverde.fr)



## mem

La fermeture qui défie le temps





Portes de garage • Portes et fenêtres • Portails et clôtures  
Alarmes et Interphonie • Garde-corps • Volets  
Tél. : 09 51 17 38 41 | [www.mem-idf.fr](http://www.mem-idf.fr)

**ACHAT  
VENTE  
ESTIMATION OFFERTE**

Des conseils juridiques,  
un accompagnement  
dans les démarches  
administratives.  
**Partenaire du Crédit  
foncier.**  
RCS Créteil 802 146 506



**AZ  
IMMO**

4 place Gaston Viens  
94 310 Orly  
01 48 92 12 02 - 06 63 02 15 17  
[az.immo@hotmail.com](mailto:az.immo@hotmail.com)

# GAZ.COM point

Installation • Contrat d'entretien • Dépannage  
d'appareils à gaz et ramonnage

## 01 48 52 15 14

[www.gazpointcom.com](http://www.gazpointcom.com)  
gazpointcom@gmail.com - Fax : 01 48 92 18 39  
8, avenue de l'aérodrome - 94310 Orly  
SIRET 488 591 355 00026



**Orlimmo**

16 ans d'expérience et d'écoute  
au service des Orlysiens

AGENCE INDÉPENDANTE 

- Avis de valeur écrit et professionnel OFFERT
- Honoraires agence de 2,5 % à 4 %
- Un accompagnement de A à Z dans votre projet de vente ou d'achat
- Un réseau national de 12 000 agences immobilières indépendantes régit par une éthique.

01 48 52 05 58  10 av. de l'aérodrome - 94310 Orly  
[www.orlimmo.fr](http://www.orlimmo.fr) [orlimmo@bbox.fr](mailto:orlimmo@bbox.fr)  
Carte professionnelle n° CPI 9401 2016 000 011 000  
délivrée par la CCI Paris Ile de France. RCS n°448 893 082 000 27

**ACHAT - VENTE - Estimation offerte**



**Xavier Zimmermann**  
Conseiller en Immobilier  
au service des Orlysiens  
- 07 82 36 01 93 -

**ALA LUCARNE**  
depuis 1998 | [www.lucarne.immo](http://www.lucarne.immo)  
[www.alalucarne.com](http://www.alalucarne.com)

Siret 80812117200015 - Créteil  
[xavierzimmermann@alalucarne.com](mailto:xavierzimmermann@alalucarne.com)    Conseiller    Valoriser    Sécuriser

# RENCONTRE



À 24 ANS, ABDELHAKIM BOUYDRAREN FORCE L'ADMIRATION. TRAVAILLEUR, TENACE, L'ORLYSIEN MÈNE AVEC BRIO SES ÉTUDES ET PORTE DE GRANDES AMBITIONS. ALTRUISTE, IL DONNE AUSSI DE SON TEMPS POUR LES AUTRES.

ORLY notre ville # 451

## UN PARCOURS EXEMPLAIRE

# ABDELHAKIM BOUYDRAREN

**Études, jobs étudiants, séjour humanitaire... Abdelhakim accumule les expériences sans perdre de vue ses objectifs et ses valeurs.**

Du haut de ses 24 ans, Abdelhakim Bouydraren est un jeune homme plein d'ambition. D'ici quelques années, il se verrait bien entrepreneur dans le domaine des télécommunications ou des objets connectés et de la Smart City. Un projet qu'il mûrit au fil de ses brillantes études : bac scientifique avec mention, classe préparatoire, Master d'ingénieur numérique avec mention et, désormais, grande école de management et de commerce, l'EM Lyon Business School.

« La gestion de projets et une plus grande diversité des tâches m'attiraient. Je veux toujours travailler dans l'informatique et les nouvelles technologies. Et je me dis qu'avoir cette double compétence, en ingénierie et école de commerce, va m'être utile », explique Abdelhakim. Le garçon est travailleur et a la tête sur les épaules. Il sait que cette dernière formation, aussi axée sur l'entrepreneuriat, lui ouvrira des portes mais qu'il devra encore se retrousser les manches et engranger un maximum d'expérience avant d'envisager un jour entreprendre.

Alors il se donne les moyens de réussir. Il multiplie des stages mais aussi les jobs, en parallèle de ses études, pour arrondir ses fins de mois. Des emplois toujours tournés vers les autres. Professeur dans son ancienne prépa, il donne des cours particuliers niveaux collège et lycée. Il travaille aussi,

de temps à autre durant les vacances, comme animateur à l'accueil de loisirs Les Explorateurs, à Orly : « Je trouve apaisant d'être avec les enfants. Ils sont super intéressants, on apprend beaucoup avec eux, et aussi avec l'équipe d'animation qui est au top. Et je me dis que c'est un peu mon rôle d'aider les plus petits. »

Malgré tous ses efforts, Abdelhakim avait encore besoin de sécuriser financièrement sa dernière année d'études. C'est pourquoi il a sollicité l'aide de la ville en faveur des étudiants bac +4, qui lui a été accordée. « Entre le stress des cours, l'emploi du temps, etc., ce n'est pas toujours facile d'étudier. Et travailler à côté peut entraîner un décrochage. L'aide permet de surmonter l'anxiété liée à l'argent pour financer l'école, acheter les livres nécessaires, etc. Ça enlève un poids et permet de se concentrer sur le plus important : les cours. »

Toujours volontaire, très investi, même au-delà du travail, Abdelhakim a encore trouvé le temps de partir cet été en voyage humanitaire avec son école sur l'île de Sumba, en Indonésie. Objectif : construire dans un village une « Learning house », sorte de bibliothèque, et des toilettes sèches. Mission accomplie pour l'étudiant, qui en garde en très grand souvenir : « Il y avait une très bonne ambiance entre nous et avec les villageois et les enfants qui venaient nous aider et jouer en sortant de l'école. C'est une des meilleures expériences que j'ai vécues. »

### AIDE AUX ÉTUDES

La ville d'Orly propose une aide pour les étudiants Bac+4 qui peut s'élever jusqu'à 1 200 € pour les élèves boursiers et 1 000 € pour les non boursiers. Les nouveaux bacheliers reçoivent par ailleurs chaque année un chèque-cadeau, lors d'une cérémonie organisée en fin d'année.



**CÉRÉMONIE DES BACHELIERS 2019**  
Vendredi 29 novembre

Sur invitation. Renseignements : 01 48 90 21 15.  
À 19h, Mairie d'Orly



### RÉVISER AU CALME

Plusieurs espaces sont mis à disposition des Orlysiens qui souhaitent réviser dans un environnement studieux. Au Centre social Andrée Chedid (4 ter avenue de la Victoire) et au Forum Neruda (33 rue des Hautes Bornes), des créneaux sont réservés aux devoirs. À la Médiathèque centrale (1 place Gaston Viens), les étudiants peuvent profiter gratuitement du calme, de l'accès Internet et des documents (livres, CD, DVD...) pour travailler.

# CONSEIL MUNICIPAL

## SOLIDARITÉ, SANTÉ, ENVIRONNEMENT, PROPRIÉTÉ

### CONSEIL MUNICIPAL DU 26 SEPTEMBRE

**En ouverture de séance, une minute de silence a été observée en mémoire de l'ancien Président de la République (1995-2007) Jacques Chirac, survenu le 26 septembre 2019.**

**Le Conseil municipal a ensuite abordé de nombreux sujets, portant notamment sur l'avenir de la commune : adaptation des équipements publics aux besoins futurs, modernisation des quartiers dans le respect des principes de développement durable, revitalisation des commerces de proximité... Plusieurs délibérations concernaient aussi des actions pour une ville plus propre.**

#### ❖ Vœu d'urgence relatif aux moyens des urgences hospitalières

Un vœu d'urgence a été présenté par la majorité municipale pour le déploiement de moyens supplémentaires pour les urgences hospitalières.

Par celui-ci, le Conseil municipal affirme son soutien aux revendications du Collectif inter-urgences. Il interpelle également le gouvernement sur la nécessité de mettre les moyens nécessaires supplémentaires pour les urgences hospitalières afin d'éviter l'épuisement des professionnels, l'engorgement des urgences et de recruter des personnels supplémentaires pour offrir un service d'accueil de qualité aux usagers et des conditions de travail respectueuses aux salariés. *Adopté à l'unanimité (Le groupe Une nouvelle ère pour Orly n'a pas pris part au vote).*

#### ❖ Autorisations nécessaires pour la construction de nouveaux équipements publics (écoles, centre social...)

La ville d'Orly s'est engagée dans un important programme de modernisation des écoles et accueils de loisirs afin d'adapter ses équipements aux besoins et effectifs de demain. Plus de 50 millions d'euros seront ainsi investis dans les 5 à 6 prochaines années.

En septembre, le Conseil municipal a autorisé Madame la Maire à déposer les autorisations administratives et les permis de construire nécessaires aux travaux et demandes de subventions pour :

- la construction d'un nouveau groupe scolaire, d'un IME et d'un Centre social (quartier Est),
- la restructuration de nouveaux groupes scolaires (maternelle et élémentaire Jean Moulin, maternelle Noyer Grenot).

*Adopté à l'unanimité.*

#### ❖ Adhésion de la commune d'Orly à l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine (Avpu)

*Adopté à la majorité (3 voix contre du groupe Agir pour Orly).*

Geneviève Bonnisseau a été désignée pour représenter la ville au Conseil d'administration de l'Avpu.

#### ❖ Organisation d'un nettoyage citoyen le 19 octobre 2019



Retrouvez le bilan de l'événement en page 16.

*Adopté à l'unanimité.*

#### ❖ Subvention exceptionnelle en faveur de la population sinistrée des Bahamas

Le 1<sup>er</sup> septembre 2019, l'ouragan Dorian s'abattait sur les Bahamas. Le bilan officiel dénombrait fin septembre 50 morts, 1 300 personnes disparues et 76 000 sinistrés. Les dégâts matériels sont également considérables.

Le Conseil municipal d'Orly a décidé d'attribuer une subvention exceptionnelle de 1 000 € à la Croix rouge française afin de venir en aide aux populations sinistrées des Bahamas.

*Adopté à l'unanimité.*

#### ❖ ZAC Chemin des Carrières : Signature de la charte nationale EcoQuartier

La transformation du quartier des Carrières d'Orly se fera dans une logique de développement durable.

Dans ce cadre, la ville d'Orly et les établissements publics EPA ORSA et Grand-Orly Seine Bièvre ont entamé des démarches pour obtenir le label national EcoQuartier.

*Adopté à la majorité (3 voix contre du groupe Agir pour Orly).*

# EXPRESSIONS

## GAUCHE CITOYENNE (Majorité municipale)

### JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE LES VIOLENCES FAÏTES AUX FEMMES 25/11/2019

Depuis 2010, le 25 novembre est la journée internationale contre les violences faites aux femmes. La violence à l'égard des femmes est un véritable fléau mondial, 1 femme sur 3 est victime de violence au cours de sa vie.

Il s'agit d'une violation des droits des femmes et des droits de l'Homme.

Coups, violences domestiques, agressions sexuelles, viols, mutilations génitales, mariages forcés, sont des réalités quotidiennes. Tous ces actes criminels à l'égard des femmes sont punis par la loi. Nous devons également tenir compte des violences psychologiques, de plus en plus nombreuses et également aujourd'hui, punies par la loi.

Une femme meurt tous les 2 jours ½. En 2018, 121 femmes sont décédées sous les coups de leur conjoint ou ex-conjoint. À ce jour, le constat est sans appel, le nombre des victimes 2019 dépassera, hélas, celui de 2018.

Impossible de ne pas ressentir un sentiment d'effroi, d'insécurité face à ces chiffres intolérables et pourtant hélas d'actualité au XXI<sup>e</sup> siècle.

Dans le Val de Marne, les plaintes ne cessent d'augmenter et l'on constate une forte augmentation des demandes d'ordonnances de protection en urgence. En 2014, le département a été équipé du téléphone « grand danger ».

À Orly, depuis plusieurs années en partenariat avec l'AUVM, un accueil pour les femmes victimes, seules ou avec leurs enfants a été créé, permettant un accompagnement et un suivi, pour une reconstruction et pour leur donner les moyens de devenir autonomes et affronter une nouvelle vie sans crainte.

Nous devons continuer notre mobilisation pour avoir encore plus de moyens, être tous unis pour mettre fin à la violence à l'égard des femmes.

*Monique Kucinski.*

## ÉLUS SOCIALISTES (Majorité municipale)

### AÉROPORTS DE PARIS : ORLYSIENNES ET ORLYSIENS, SIGNEZ LA PÉTITION CONTRE SA PRIVATISATION !

C'est la 2<sup>e</sup> fois cette année que nous consacrons notre tribune au même sujet. Même si le pourcentage d'Orlysiens ayant signé la pétition est supérieur à la moyenne nationale, nous sommes loin des 4,7 millions de signatures nécessaires pour le déclenchement du référendum. Les partis de gauche se mobilisent contre la privatisation d'ADP depuis plusieurs mois ! Le département de gauche, dirigé par Christian Favier, a mis à la disposition des Val de Marnais un outil pour accroître le nombre de signataires, un bus va circuler dans le département. Nombreux sont les Orlysiens que nous croisons sur les marchés et autres lieux publics, qui sont contre ce projet mais trop nombreux sont ceux qui oublient de signer ! La vraie victoire de la gauche contre Macron et le libéralisme idéologique, c'est d'obtenir les 4,7 millions de signatures. Nous nous devons de protéger un service public stratégique, ADP est un acteur économique majeur qui représente près de 600 000 emplois directs et indirects soit 2,2 % de l'emploi en France et 1,4 % du PIB ! ADP, c'est un outil majeur pour la transition écologique, l'avion étant le transport le plus polluant ! ADP, c'est la frontière principale de la France, un lieu de haute sécurité traversé chaque année par 100 millions de passagers !

Orlysiennes et Orlysiens, notre identité est difficilement détachable de cet aéroport qui a contribué à la richesse de notre ville, signez la pétition contre la privatisation !

*Maribel Aviles Corona, Dahmane Bessami, Stéphanie Barré, Sana El Amrani, Thierry Atlan.*

## COMMUNISTES ET PARTENAIRE (Majorité municipale)

### MOBILISONS-NOUS POUR OBTENIR LE RÉFÉRENDUM ADP

Au 16 octobre, le Conseil constitutionnel a validé 835 961 soutiens pour demander un référendum d'initiative partagée (RIP) sur la privatisation d'ADP. Le département du Val de Marne avec 3,59 % était le 2<sup>ème</sup> département comptant le plus de signataires en France derrière Paris. Orly se situe juste au-dessus de la moyenne départementale. Rappelons les principaux éléments qui nous conduisent à militer pour qu'un référendum national soit organisé. Nous voulons :

- Pouvoir dire NON à la gigantesque privatisation d'Aéroports de Paris (ADP) dont l'État détient encore à ce jour 50,63 % du capital. Le groupe ADP rapporte à l'État 175 millions d'euros par an. Avec les aéroports d'Orly, de Roissy, du Bourget et d'autres plus petits, ADP possède dans notre région 6 700 hectares. C'est une énorme richesse foncière pour les franciliens.

- Garantir le couvre-feu de 23h30 à 6h en vigueur sur l'aéroport d'Orly.

- Empêcher que se reproduise l'exemple des autoroutes cédées par le gouvernement de l'époque à Vinci qui permet à celui-ci de racketter les automobilistes et d'empocher des profits colossaux. Aujourd'hui, ce que prépare Emmanuel Macron est bien pire sur le plan économique et industriel. La mobilisation s'organise pour obtenir ce référendum. Nous sommes sur la voie du million de signatures dont le président de la République s'était engagé à reconnaître comme un seuil pour qu'il soit accordé.

Ce cadeau au grand capital aura pour conséquence la suppression d'emplois de personnels d'ADP. Il est très important pour les riverains de l'aéroport que sa gestion nous assure la plus grande sécurité au-dessus de toute autre raison.

Une semaine d'actions départementales se déroulera du lundi 18 novembre au dimanche 24 novembre. Agissons ensemble.

*Nathalie Besniet, Karine Bettayeb, Geneviève Bonnisseau, Roselyne Charles-Elie-Nelson, Christian de Barros, Alain Girard, Marilyne Herlin, Pierre Stouvenel.*

## AGIR POUR ORLY (Opposition municipale)

### MUNICIPALES À ORLY EN 2020 : C'EST LE MOMENT DE REPRENDRE LA PAROLE !

Si l'on en croit les résultats du sondage commandé par l'UNCCAS et Public Sénat, 68 % des Français considèrent que leur maire est l'élu qui comprend le mieux leurs préoccupations. Loin devant les conseillers régionaux (7 %), les conseillers départementaux (6 %), les députés et le Président de la République (5% chacun) et les sénateurs (seulement 1 %).

Les 15 et 22 mars 2020, nous serons appelés aux urnes afin d'élire nos représentants locaux pour les six années à venir.

Ne laissons pas passer l'occasion qui s'offre à nous d'exiger de nos représentants qu'ils soient compétents et proches de nos préoccupations. Qu'ils nous aident à rendre la vie dans notre ville plus agréable, plus juste, plus sûre, plus soucieuse de résorber les inégalités, de préparer l'avenir pour nous, avec nous, et les générations futures.

Pour cela il nous faut voter !

Ne laissez personne décider à votre place. Vérifiez que vous êtes bien inscrit sur les listes électorales en consultant votre inscription sur internet : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE> Vérifier autour de vous que tous les votants que vous connaissez effectuent la même démarche, et en cas de besoin, qu'ils engagent une démarche d'inscription sur Orly.

Pour les prochaines élections municipales, il sera possible de s'inscrire jusqu'au 7 février 2020. Cette date peut être repoussée dans certaines situations seulement (Français atteignant 18 ans, déménagement, acquisition de la nationalité française, droit de vote recouvré, majeur sous tutelle, ...).

Six ans d'une mauvaise gouvernance locale, c'est long. Ne nous trompons pas dans notre choix.

*Brahim Messaci, Lyonel Cros, Claude Sancho.*

## UNE NOUVELLE ÈRE POUR ORLY (Opposition municipale)

### LE RASSEMBLEMENT NATIONAL : UN FLÉAU POUR LA DÉMOCRATIE

Suite aux élections européennes et à l'approche des élections municipales, la reconquête des voix du Rassemblement National à Orly doit devenir une priorité pour tous les autres partis politiques de notre ville.

Le constat est toujours le même : des propos infondés, une politique constante de la terre brûlée, un populisme exacerbé qui désigne systématiquement « les autres » comme responsables des maux de la société.

Au-delà de ces constatations, il faut entendre les Orlysiens de gauche comme de droite, souvent dans des situations très complexes, qui rejettent tout en bloc. Cela aboutit à un vote de contestation des politiques proposées tant au niveau national qu'au niveau local.

Les causes à Orly nous les connaissons : les problèmes d'éducation, de formation, d'emploi des jeunes et des actifs, des regroupements communautaires, de sécurité. Le RN surfe sur ces problématiques sans donner aucune solution.

Désormais tous ensemble, nous devons trouver des solutions rapides et adaptées pour communiquer avec les Orlysiens, sur tous les projets et les propositions que nous mettrons en œuvre dans les 10 à 15 prochaines années et ce dès 2020. Nous avons tous les outils nécessaires pour réussir.

Tous les grands chantiers, le BTP, la logistique, l'aéronautique, les métiers de bouche, sont les instruments de la réussite pour un retour à l'emploi rapide. Cela passe principalement par la formation afin d'adapter l'offre à la demande. Nous ferons des propositions dans ce sens.

Ayons la volonté politique commune pour mettre en œuvre tous les moyens financiers et humains pour réussir ce challenge.

Ne laissons pas le Rassemblement National détruire notre avenir et notre ville.

*Marco Pisanu, Marianne Cimino, Line Assogbavi, Denis Reynaud.*



# ORLY PRATIQUE



## Numéros utiles

**CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE CRÉTEIL** 36 46

**POMPIERS** 18 ou 01 47 26 90 20

**POLICE** 17

**ASVP D'ORLY** 01 48 90 21 65

**COMMISSARIAT DE CHOISY-LE-ROI** 01 48 90 15 15

**SAMU** 15

**PÔLE EMPLOI-ANTENNE CHOISY-LE-ROI** 39 49

**LA POSTE** 36 31

**POINT D'ACCÈS AU DROIT** 01 48 53 69 28

**CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES** 01 48 90 21 42

**ESPACE DÉPARTEMENTAL DES SOLIDARITÉS** 01 48 84 28 19

**HÉBERGEMENT DE JOUR**

Assistants sociaux : 01 48 84 28 19  
Après 17h, nuit et week-end : 01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

**DÉRIVES SECTAIRES**

www.derives-sectes.gouv.fr

## Ramassage & déchèterie

**OBJETS ENCOMBRANTS**

Secteur pavillonnaire  
**Jeudis 28 novembre et 26 décembre**  
Secteur habitat mixte et collectif  
**Vendredis 29 novembre et 27 décembre**  
Secteur Grand ensemble  
**Mardis 26 novembre et 31 décembre**

**CAMION PLANÈTE**

Collecte des déchets toxiques ménagers  
Marché des terrasses  
**Jeudis 14 novembre et 12 décembre, de 9h à 12h**  
Marché du Vieil Orly  
**Samedi 23 novembre et 28 décembre, de 9h à 12h**

**DÉCHÈTERIES**

Gratuit pour les particuliers

## Centre administratif municipal

7 avenue Adrien Raynal  
94 310 Orly  
Tél. : 01 48 90 20 00  
E-mail : guichetunique@mairie-orly.fr

**Accueil du public :**

Lun., mar., mer., ven. :  
8h45-12h30 / 14h-17h30  
Jeu. : 14h-17h30 Sam. : 8h45-11h45

## Votre député

**Jean-François Mbaye**

Permanence parlementaire :  
38 rue du Dr Roux, Choisy-le-Roi  
01 43 98 03 87

Permanence mobile mensuelle  
(sur rendez-vous) : vendredis  
15 novembre et 13 décembre,  
de 17h à 20h, Mairie d'Orly

## Pharmacies de garde

**VENDREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE**

Pharmacie Saint Louis 01 48 84 70 17  
14 rue Louise Michel, Choisy-le-Roi

**DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

Pharmacie Londo 01 45 97 43 43  
84 rue du Général de Gaulle, Villeneuve-le-Roi

**DIMANCHE 10 NOVEMBRE**

Pharmacie du Centre 01 56 70 01 48  
Centre commercial Belle Epine, Porte 3, Thiais

**LUNDI 11 NOVEMBRE**

Pharmacie des Savats 01 46 80 07 29  
24 boulevard de Stalingrad, Thiais

**DIMANCHE 17 NOVEMBRE**

Pharmacie Belle Epine 01 46 86 39 64  
Centre commercial Belle Epine, Porte 3, Thiais

**DIMANCHE 24 NOVEMBRE**

Pharmacie de la Mairie 01 48 53 83 02  
7 place du Marché, Thiais

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE**

Pharmacie de la Gare 01 48 53 43 25  
13 rue du 11 novembre 1918, Orly

**DIMANCHE 8 DÉCEMBRE**

Pharmacie Belle Epine 01 46 86 39 64  
Centre commercial Belle Epine, Porte 3, Thiais

**DIMANCHE 15 DÉCEMBRE**

Pharmacie Belle Epine 01 46 86 39 64  
Centre commercial Belle Epine, Porte 3, Thiais

**DIMANCHE 22 DÉCEMBRE**

Pharmacie Mimoun 01 48 53 17 73  
75 avenue des Martyrs de Châteaubriant, Orly

**MERCREDI 25 DÉCEMBRE**

Pharmacie de l'École 01 48 53 48 42  
2 rue du Four, Choisy-le-Roi

**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**

Pharmacie Aiche 01 45 97 41 22  
69 rue du Général de Gaulle, Villeneuve-le-Roi

**Calendrier prévisionnel. Appelez avant de vous déplacer ou consultez le site monpharmacieen-idf.fr.**

## Élus

**MAIRE ET MAIRE ADJOINTS**

**Christine Janodet**

Maire Finances, communication, grands projets urbains, relations publiques, droit des femmes et conseillère départementale du Val-de-Marne

**Jean-François Chazottes**

1<sup>er</sup> Maire adjoint Aménagement, travaux et urbanisme

**Stéphanie Barré**

Adjointe au maire Santé-prévention, hygiène et développement durable

**Hind Benaini**

Adjointe au maire Développement économique, commerce, politique de l'emploi et formation professionnelle de la population

**Hamide Kermani**

Adjoint au maire Jeunesse et politique de la ville

**Nathalie Besniet**

Adjointe au maire Culture, mémoires, archives, sport

**Maribel Aviles Corona**

Adjointe au maire Affaires sociales, solidarité, personnes âgées et petite enfance

**Imène Ben Cheikh**

Adjointe au maire Education et enfance

**Farid Radjough**

Adjoint au maire Ressources humaines, instances paritaires et formation professionnelle du personnel communal

**Marilyne Herlin**

Adjointe au maire Logement et habitat

**Paul Farouz**

Adjoint au maire Affaires générales et sécurité

**MAIRES ADJOINTS DE QUARTIERS**

**Alain Girard** Secteur Est

**Thierry Atlan** Secteur Centre

**Jacqueline Marconi** Secteur Ouest

**CONSEILLERS MUNICIPAUX DÉLÉGUÉS**

**Roselyne Charles-Elie-Nelson** Vie scolaire et action éducative « maternelle »

**Karine Bettayeb** Ressources humaines, projet d'administration et démarche qualité

**Sana El Amrani** Planification financière

**Christian de Barros** Logement et habitat

**Frank-Eric Baum** Sports

**Malikat Vera** Petite enfance

**Dahmane Bessami** Sécurité des établissements et suivi des établissements recevant du public

**Geneviève Bonnisseau** Développement durable

**Monique Kucinski** Relations publiques, vie associative, droits des femmes, cérémonies et protocoles

**Josiane Dautry** Jumelage et coopération décentralisée

**Eddy Jourde** Gestion urbaine de proximité

**Christian Brissepot** Transports publics et relations usagers des transports publics

**Patrick Bourgeois** Nouvelles technologies de l'information et de la communication

**Pierre Stouvenel** Gestion urbaine de ville

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

Rencontre sur rendez-vous en mairie : 01 48 90 20 00

## État civil

**Naissances**

Avec nos plus vives félicitations



Dina Sdiri, Élysée Kankonde Wakankonde, Soudjoud Benhamou, Mylan Aitelhouassine, Haya Mimoun, Laya Tifrit, Djalil Aired, Ayannah Athus, Koussay Ktari, Aléia Glachant, Nour Sabir, Léa Amette, Rytje Djedid, Solène Renovat, Tasnime Bouhria, Emma Bouhria, Zoëlle Kashama, Thed Nguimbi Yattant, Nelya Djidjelli, Naim Dauphin, Ines Chikhouna, Nyssa Labiche Elgtari, Karina Kravchenko, Kenny Kempf, Adeodat-Guillaume Eloko Monginda, Hugo Suter, Sofia Bettahar, Adam Thirion Conteh, Issa Lechiheb M'Barek, Sakinah Soumare, Diva Mbungia Makpbonda, Charvi Riviere, Ethan Hermsdorff, Nour Hached, Shada Zghiba, Lafi Kunga Masala, Saïd Boussouira, Lina Taïeb, Marylou Queant, Emma Dartigues, Jennah Diallo, Luana Dias Brito Cruz, Haythem Chaabane, Tasnime Boudada, Sonia Mazari, Alae Ouasti, Axel Malek, Nour Mami, Mariya Elkali, Lahna Saadi, Amelya Mondat, Miya Djane Ahmed, Nael Leton, Layana Abdallah-Miloud, Axil Aliouat, Liana Da Silva Sait, Lara Xavier Costa, Louis Savy, Fabio Mendez Soares, Souhayl Chehlafi, Sarah Benhaddou.

**Mariages**

Avec tous nos vœux de bonheur



Mickaël Telga et Yarians Gonzalez Ocano, Nathalie Lesti et Alfredo Piccirillo, Bilal Zouani et Leyla Suleymanoglu, Patrick Kemayou Tongue et Linda Kom Chimi, Romain Savy et Julie Aknine, Patrick Margarossian et Malgorzata Malecka.

**Décès**

Avec nos sincères condoléances



Geneviève Martin veuve Leclercq (93), Kouider Laid (95), Michèle Guillaume (63), Pierre Ducrozet (89), Annik Lemassu (90), Gilbert Bailly (94), Driss Masky (67), Arlette Jamet veuve Pilliat (81), Antoinette Tilly veuve Ghillani (97), Catherine Guéroult veuve Choizeau (68), Sabino Cognetti-Amele (85), Addi Benbella (90), Edwige Berthumeyrie (71), Ginette Julié veuve Rezki (88), Porphyre Blaque (95), Aïcha Amghar veuve Driouch (79), Marie Seres veuve Déguéret (86), Ahmed Boudjemaa (88), Claude Rosay (78), Madeleine Lefebvre veuve Bosc (97), Nicole Gerber veuve Finot (84), Bernard Marimuthu (55), Marie Tréguier veuve Morvan (98), Gilles Gorlier (86), Georgette Hermant veuve Dallemagne (93), Jaouhra Azria veuve Bellaïche (88).



## De vous à nous...

**Vous avez une question? Vous souhaitez proposer un article? Vous n'avez pas reçu votre journal?**

Pour nous adresser votre courrier, 3 options :



**PAR MAIL**

orlynotreville@mairie-orly.fr



**SUR INTERNET**

www.mairie-orly.fr

Rubrique Actualités, Vos questions



**PAR COURRIER**

Mairie d'Orly - Direction de la communication - Journal municipal

BP 90 054 - 94311 Orly Cedex

## Annonces

### REMERCIEMENTS

Les enfants d'Antoinette Ghillani ont la tristesse de vous faire part de son décès, survenu le 18 août 2019, à l'âge de 97 ans. Elle était restée fidèle à son époux, Pierre Ghillani, décédé le 25 août 1975, ancien combattant de 1939 à 1945. Touchés par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées, leurs enfants vous remercient très sincèrement d'avoir pris part à leur peine.

Madame Fatima Khelil, ses enfants et petits-enfants remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine suite au décès de Monsieur Mansour Khelil. Nous avons été très touchés par votre présence, vos mots et votre bienveillance.

La famille de Bernard Loridan vous informe de son décès, survenu le 21 mai 2019 à l'âge de 67 ans.

### VENTES

Collectionneur rachète vinyles 33T (rock, jazz, soul, Afrique, Antilles, Maghreb...) + contrebasse. 06 95 58 76 93

### DIVERS

Monte tous les meubles en kit (Ikea, Confo, But, etc.) et fait tous percements (cheville molly, béton, brique). Paiement par chèque emploi services. 06 11 63 78 47

Cherche chatons à donner. 07 80 82 11 47

Propose garde d'enfants le mercredi ou après l'école. 07 80 82 11 47

Aide-soignante ayant 6 ans d'expérience en soins à domicile disponible dès à présent recherche patients pour soins à domicile, gardes. Salaire à négocier. 06 64 15 20 00

Informaticien amateur propose de vous aider à réparer vos appareils, à choisir, monter et remplacer les composants de votre ordinateur ou encore brancher et configurer vos nouveaux appareils (smartphone, box, pc...), hors matériels Apple. 07 82 73 63 02

Cinéphile récupère gratuitement éditions du commerce de K7 VHS de films emblématiques des années 80/90. 06 20 55 47 57



**Patrick MARGAROSSIAN**

**06 71 88 43 46**

Avis de valeur OFFERT



**VOUS VENDEZ ?**  
à Orly et ses environs

**REJOIGNEZ I@D ! CONTACTEZ-MOI !**  
iadfrance.fr

# Marché de Noël

PLACE DU MARCHÉ DU VIEIL ORLY

Samedi 14 décembre 10h-19h

Dimanche 15 décembre 11h-18h

Idées cadeaux • Animations gratuites • Petit train dans toute la ville  
Photos avec le Père Noël • Temps fort le samedi soir



Programme détaillé sur  
[www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)  
L'appli mobile Ville d'Orly

